

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 9:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Daj im, JAHWE, co im masz dać: nieplodne łono i wyschnięte piersi!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Daj im, JAHWE, co masz im dać: nieplodne łono i piersi wyschnięte!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Daj im, PANIE! Cóż im dasz? Daj im łono bezplodne i wyschnięte piersi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Daj im Panie! Cóż im dasz? Daj im żywot nieplodny a piersi wyschłe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Daj im, PANIE! Cóż im dasz? Daj im żywot bez dzieci a piersi suche!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Daj im, Panie! Co dasz? Łono, które roni, i piersi wyschnięte!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Daj im, Panie co im masz dać - daj im nieplodne łono i wyschnięte piersi!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Daj im, JAHWE – co dasz? – daj im nieplodne łono i wyschnięte piersi!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	«Daj im JAHWE, co masz dać; daj im bezplodne łono i wyschnięte piersi».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Daj im, Jahwe - cóż im dać zechcesz? - daj im łono bezplodne i piersi wyschłe!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Дай їм Господи. Що їм даси? Дай їм бездітне лоно і сухі груди.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Daj im WIEKUISTY, co im zamierzasz dać! Daj im nieplodne łono i wyschłe piersi!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Daj im, JAHWE, to, co masz dać. Daj im łono, które roni, i usychające piersi.

¹⁾ <x>10 49:25</x>